Ca' Foscari University of Venice
Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies

MUR DEPARTMENT OF EXCELLENCE

ICARHUS

TRAME
Trasformazione, Ricezione, Appropriazione, Mediazione, Echi

Adattamenti Intra e Intermediali

Poetics of Appropriation/ Poétiques de l'appropriation

International Conference

Ca' Foscari University of Venice
Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies
Ca' Bernardo, Dorsoduro 3199
Sala B (1st floor)



THURSDAY, NOVEMBER 19TH

8:30
Registration

9:15
Opening remarks

9:30-10:30
KEYNOTE 1
Face aux problèmes éthiques posés par l'appropriation, la poétique est-elle toujours un remède ?
Tiphaine Samoyault, EHESS

Coffee Break

11:00-12:30
Panel 1
Chair: **Julien Zanetta**, Université Ca' Foscari de Venise

Faire siennes les œuvres perdues: la pseudo-traduction entre pillage et création dans Les Chansons de Bilitis de Pierre Louÿs
Guillaume Picard, Université de la Sorbonne-Nouvelle

Traduire Venise : l'appropriation du lieu comme seuil de l'inaccessible chez Proust
Zied Smat, Université de Lille

Appropriations anticoloniales de Caliban: une politique de la poétique
Andreu Gesti Franquesa, EHESS

Lunch break

14:00-15:45
Panel 2
Chair: **Anna Lorenzon**, University of Graz

"Apply Liberally": From Appropriation to Post-Authorship in Contemporary Autobiography
Sophie Chapuis, Université Jean Monnet, Saint-Etienne

Textual Thaw and the Geological Archive: Claire Wahmanholm's "Meltwater" and the Ablative Poetics of Erasure
Michael Fuchs, Charles University (Prague)

Italic Voices: Typographic Appropriation and the Residue of Voice in Philip Roth's The Counterlife
Pia Masiero, Ca' Foscari University of Venice
Adriano Ardovino, University of Chieti Pescara

"Only connect": Social media forms in contemporary fiction
Simona Adinolfi, University of Innsbruck

Coffee Break

16:15-18:00
Panel 3
Chair: **Mena Mitrano**, Ca' Foscari University of Venice

Making Patriots: the Inter- and Transmedial Transformations of E. E. Hale's Story "The Man Without a Country"
William Boelhower, Louisiana State University

250 Years of Competitive Memories of the American Revolution: the Cultural Appropriation of Crispus Attucks
Nicola Paladin, University of Chieti Pescara

The Poetics of Subversion: Appropriation and Narrative Creation in Sergeant Lamb's America
Tanja Cvetković, University of Niš

"An Adventure in Understanding": Linguistic and Literary Appropriations in Louis Adamic's Laughing in the Jungle
Enrico Mariani, Ca' Foscari University of Venice

20:00
Conference dinner
Ristorante S. Trovaso
Calle Larga Nani 967
www.ristorantesantrovaso.it

FRIDAY, NOVEMBER 20TH

9:30-10:30
KEYNOTE 2
"Taking possession": the 'magic' of appropriation and reappropriation in Henry James's "Covering End"'
Philip Horne, UCL

Coffee Break

11:00-12:30
Panel 4
Chair: **Simone Francescato**, Ca' Foscari University of Venice

Appropriation and Self-Canonization in Henry James's Daisy Miller: A Comedy
Carlo Martinez, Sapienza University of Rome

Mornings After: Ruskin, James, and the Anglo-American Poetics of Florence, 1875–1909
William Bainbridge, University of Hertfordshire

Periodical Poetics of Transnational Appropriation
Scott T. Zukowski, University of Graz

Lunch Break

14:00-15:00
KEYNOTE 3
"Whose world, or mine or theirs / or is it of none?" : Ezra Pound et l'appropriation. Réflexions critiques.
Martin Rueff, Université de Genève

Coffee break

15:15-16:45
Panel 5
Chair: **Silvia Boraso**, Université Ca' Foscari de Venise

Du collage dada au cut-up: préfiguration d'une poétique procédurale de l'appropriation
Anna Rémuzon, critique et historienne d'art

Copie: Haine des grands hommes. Le système Francis Picabia
Aurélie Verdier, Centre Pompidou

Lire dans l'écart: poétique de la réappropriation différée
Domenico Cambria

Coffee break

17:00-18:00
Panel 6
Chair: **Magda Campanini**, Université Ca' Foscari de Venise

Entre Perec, Blaufuks et « les Japonais photophages ». Quelques possibilités d'appropriation entre écriture et photographie
Francesco Deotto, Università di Siena

Détournement: de Lautréamont à Debord et au-delà
Angelos Triantafyllou, Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines

Concluding Remarks

Organized by:
Simone Francescato
simone.francescato@unive.it
Julien Zanetta
julien.zanetta@unive.it

image: László Moholy-Nagy, 1922, 25 Bankruptcy Vultures / Wikimedia Commons